

امور اداره و تحریریه سنه سالانگی
توفیق افندی نظارت ایدر .

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

مجموعه ادبیه

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه ۱۳۱۷ آئونه سی یگری بش غروشدن .
آئونه اجرنی برینه بوسته بولی قبول
ایدیلر . مرکزی شمایلک باب عالی
جاده سنده عطار پورغاک افندی
دکانیدر .

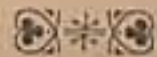
استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . - شمایلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور - ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

آثار ادبیه

لامار تیندن :

— ملاحظه —

بر حساسیت فوق العاده ایله یارادلمش
آدملر حساسیتی درجه اعتدال و متوسطه
ده بولنلردن زیاده معذب اولورلر .
ترکیبات بدنیم اقتضاسیجه بن اشته
حساسیتی فوق العاده اولان آدملر زمره
سندیم . چوق حس ایدنلر چوق سولرلر .
بوکیلر یا خطیب بلاغتشار ، یا خودشاعر
سحر آنا اولورلر . آنلرک مایه لری سائر
ابنای بشرک مایه وجودلری تشکیل ایدن
طیندن ده نارین ، فقط طینی ده زیاده
برخیزه دن ترکیب ایدلمش بولنور . دست
آلام بوکی جسدلره برضربه اورونجه
برطینن متمادی حاصل ایدرکه بونک عکس
تأثیری بشقعلرینک روحلرینه قدر یاییلر .
خیم مایه سی طین عادی ایله یوغرولمش
اولانلرده مهم و بوغونق برضربان قلبدن
بشقه برشی حس اولنور ، حساس آدملرک
حیاتی برصدا ، شاعرک حیاتی ایسه برنغمه
سرور افرادرا



مقایسه اشعار

صفت بهار [۰]

روح بخش اولدی مسیحاصفت افاس بهار
آجدیلر دیدلرین خواب عدمدن ازهار

تازه جان بولدی جهان ایردی نباتاته حیات
ایلرلرند حرکت ایلرلر سروجشار

[۰] علی پاشا حقنده باقی مرحوم طرفدن
یازیلان برمدجه نك مقدمه سندن .

دوشه دی یینه جن نطع زمردین فامن
سیم خام اولمشیکن فرش حریم کلزار
بیک ازهاره واشوبله جه چیقدی فلک
برکواکب کورینور کنبد چرخ دوار
بهار اولدی . آغلار طبیعت شن اولدی
بهار اولدی . جنت نظیر اولدی کویلر .
زمین کلشن اولدی . سما روشن اولدی .
چو جو قورله قوشلر چیقار شرقی سولر .

لشکر ابر جن ملکنه آقن صالیدی
طورمه یغماده یینه نیتکه باغی نانار
باشنه برنجیه پر طاقنور آلتون تللو
خیل ازهاره مکرزنبق اولوبدر سردار
طبیعت مواشی به چکمش ضیافت :
یشلندی . شلندی صحرا . . دیرلیدی !
سرایا طراوت . سراپا لطافت !
جمادانه جائز دیسم جان ویرلیدی .

دیکدی لشکرکه ازهاره صنو برتوغن
خیمه لر قوردی یینه سخن چند اشجار
دوشه دی مهر فلک یوللری دیبالر ایله
ایتدی تشریف جن ملکنی سلطان بهار
دهن غنجه تر درلو لطایف سولر
کولوب آچیلر عجب می کل رنگین رخسار
کهر فرصتی آلدومه صاقین دور فلک
سیم وزرله کوزیکی بویامسون ترکس وار

صبحدم ولوله نوبت شاهیمی دکل
صوت مرغان خوش الحان صدای کهار
چمن اطفالک او یقولرین اوچوردی یینه
صبحدم غلغله فاخته کبابک هزار
جام می قطره لری سبجه مرجان اولسون
کلکیز زرق وریادن ایدم استغفار
لاله صحرایی بوکون کان بدخشان ایتدی
ژاله کلزاره نشار ایلدی در شهوار

دامن در وجواهرله بر ایتدی کل تر
که ایدم خالدر حضرت پاشایه نشار
موسم رزام دکلدر دم بزم ایردی دیو
سوسنک خنجرینی طوئدی سراپازنکار
سمنک سینم سیمین آچوب بادسحر
چوزدی کلشنه کلک دوکله برین ناخن خار
نشوه بهار :

اونه بدی ؟ برودت . رطوبت . کثافت !
قبشین کوك یوزندن بولوطلر یا غاردی !
طبیعتده نه بدی اوبارد قیافت ؟
دومانلر چکیدی . . افکار آغاردی .
بهار اولدی هرشی بوکون نشوه بخشا .
فقط حزن هجرکله جنتده بوشدر !
قاووشه قده رلکده ایتسه کتماشا :
بهمچون خزانلر ، شتارده خوشدر .
۶ نیشان ، ۱۳۱۵ -
اسماعیل صفا

کوش بویه . کوك بویه میدی کچنده ؟
بهار ایشته آفاقی سیلمش سو پورمش !
بیاض برسورو اولتار . اوینار چنده :
یشیل بردکز سانکه بریر کوپورمش .
(مجموعه)
آثار جدید و عتیقه ادبیه آراسنده
فکرجه . صنعتجه . طرز بیانجه نه کبی فرق
وتفاوت بولندیغنی کوسترمک . یعنی آثار
قدیمه ایله آثار جدیدی بالمقایسه ارايه
ایتمک ادبیاتک ترقیسنه اک زیاده خدمت
ایدن وسائلنددر . آثار قدما زمانه مخصوص
ذوقه توافقی ایدر صورتده اولسه ده یینه
آنلری مهجور نظر انتقادات ایتمه میلدر .
زیرا آثار مذکور نك بعضرلرند اوله
دقیق صنایع ادبیه واردرکه آنلری نظر